

Euroopan unionin virallinen lehti

C 32

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

8. helmikuuta 2006

<u>Ilmoitusnumero</u>	<u>Sisältö</u>	<u>Sivu</u>
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2006/C 32/01	Euron kurssi	1
2006/C 32/02	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	2
2006/C 32/03	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	8
2006/C 32/04	Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	11
2006/C 32/05	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 363/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	14
2006/C 32/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4066 — CVC/SLEC) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	18
2006/C 32/07	Ilmoitusmenettely — Tekniset määräykset ⁽¹⁾	19
2006/C 32/08	Ilmoitusmenettely — Tekniset määräykset ⁽¹⁾	25
2006/C 32/09	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding) ⁽¹⁾	31
2006/C 32/10	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV) ⁽¹⁾	31

FI

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita***Komissio**

2006/C 32/11	P-Lissabon: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Portugalin esittämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reiteillä Lissabon — Bragança ja Bragança — Vila Real — Lissabon ⁽¹⁾	32
2006/C 32/12	Ehdotuspyyntö — DG EAC nro EAC/65/05 — Yleisiä seuranta-, analyysi- ja innovaatiotoimia koskeva vuoden 2006 ehdotuspyyntö (Sokrates-toimintaohjelman toiminnot 6.1.2 ja 6.2)	34
2006/C 32/13	Muutos tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskevaan tarjouskilpailu-ilmoitukseen (EUVL C 166, 7.7.2005)	36



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

7. helmikuuta 2006

(2006/C 32/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1973	SIT Slovenian tolarina	239,49
JPY	Japanin jeniä	141,24	SKK Slovakian korunaa	37,580
DKK	Tanskan kruunua	7,4674	TRY Turkin liiraa	1,5922
GBP	Englannin punttaa	0,68590	AUD Australian dollaria	1,6123
SEK	Ruotsin kruunua	9,3070	CAD Kanadan dollaria	1,3734
CHF	Sveitsin frangia	1,5549	HKD Hongkongin dollaria	9,2899
ISK	Islannin kruunua	75,09	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7546
NOK	Norjan kruunua	8,0465	SGD Singaporin dollaria	1,9485
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 159,29
CYP	Kyproksen punttaa	0,5740	ZAR Etelä-Afrikan randia	7,3158
CZK	Tšekin korunaa	28,430	CNY Kiinan juan renminbiä	9,6462
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3400
HUF	Unkarin forinttia	249,90	IDR Indonesian rupiaa	11 003,19
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,470
LVL	Latvian latia	0,6961	PHP Filippiinien pesoa	61,835
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	33,8500
PLN	Puolan zlotya	3,8168	THB Thaimaan bahtia	47,359
RON	Romanian leuta	3,5868		

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2006/C 32/02)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitettulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyin kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitettulla tavalla.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

”MANTEQUILLA DE SORIA”

EY-asiakirjanumero: ES/00326/20.11.2003

SAN (X) SMM ()

Tämä yhteenveto on laadittu ainoastaan tiedotustarkoituksiin. Perusteellisten tietojen saamiseksi asianomaisia ja erityisesti kyseisen SAN-tuotteen tuottajia kehoitetaan tutustumaan tuotantoeritelmän täydelliseen versioon, joka on saatavissa jäsenvaltion viranomaisilta tai Euroopan komission toimivaltaisesta yksiköstä (*).

1. *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:*

Nimi: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Osoite: Paseo Infanta Isabel, n° 1. E-28071 Madrid

Puhelin: (34) 913 47 53 94

Faksi: (34) 913 47 54 10

Sähköposti: sgcaproagro@mapya.es

2. *Ryhmittymä:*

2.1 Nimi: Asociación Soriana de Elaboradores de Mantequilla (ASOEMA)

2.2 Osoite: Avenida de la Victoria, 5 — E-42003 SORIA

Puhelin: (34) 975 21 24 43

2.3 Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (x) muu ()

3. *Tuotelaji:*

Luokka 1.5: Rasvat

4. *Tavaraerittely:*

(Yhteenveto 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

4.1 Tuotteen nimi: ”Mantequilla de Soria”

(*) Euroopan komissio — Maatalouden pääosasto — Maataloustuotteiden laatupolitiikan yksikkö — B-1049 Bryssel.

4.2 Tuotteen kuvaus:

Nimitys "Mantequilla de Soria" kattaa Sorian maakunnan maitotilojen friisiläis- tai pardo alpina -rotua tai näiden rotujen keskinäisiä risteytyksiä edustavien lehmien maidosta peräisin olevasta kermasta pastöroimalla tuotetun ja sertifioidun voin. Nimityksellä suojataan kolme perinteistä voityyppiä: luonnollinen, suolainen ja imelä.

1. Luonnollinen voi:

Fysikaalis-kemialliset ominaisuudet:

Rasvapitoisuus:	Vähintään 82 % painosta
Rasvaton kuiva-aine:	Enintään 2 % painosta
Kosteus:	Enintään 16 % painosta

Aistinvaraiset ominaisuudet:

Väri norsunluusta oljenkeltaiseen. Heikko tai kohtalainen diasetyylin tuoksu. Maku hyvin kevyesti hapan. Kohtalaisen nopeasti suussa sulava. Keskinertainen viskositeetti. Tuoreen kerman aromi. Kohtalainen jälkimaku.

2. Suolainen voi:

Fysikaalis-kemialliset ominaisuudet:

Rasvapitoisuus:	Vähintään 80 % painosta
Rasvaton kuiva-aine:	Enintään 4 % painosta
Kosteus:	Enintään 16 % painosta
Natriumkloridia:	Enintään 2,5 % painosta

Aistinvaraiset ominaisuudet:

Väri luusta norsunluuhun. Leikkauspinta lievästi rakeinen. Heikko kerman tuoksu. Voimakas suolainen maku. Kohtalaisen nopeasti suussa sulava. Keskinertainen viskositeetti. Kerman aromi. Lyhyt jälkimaku.

3. Imelä voi:

Fysikaalis-kemialliset ominaisuudet:

Rasvapitoisuus:	Vähintään 39 % painosta
Rasvaton kuiva-aine:	Enintään 35 % painosta
Kosteus:	Enintään 25 % painosta
Sakkarooosi:	20—35 % painosta
Lisäaineet:	b-beetakaroteeni ja/tai kokkiniili kuorruksessa

Aistinvaraiset ominaisuudet:

Luunvärinen lukuun ottamatta oranssia tai vaaleanpunaista kuorrutusta. Leikkauspinta on vaahdomainen, heikosti tai hivenen avoin mutta tiivis; siinä on epäsäännöllisiä koloja, joiden koko vaihtelee valkean sokerin kiteestä riisinjyvään. Diasetyylin tuoksu, jossa on häivähdyks poltettua sokeria. Voimakkaan imelä ja heikosti hapan maku. Kohtalaisen nopeasti tai nopeasti suussa sulava. Keskinertainen viskositeetti. Heikosti kasviperäinen kerman aromi. Jälkimaku kohtalaisesta voimakkaaseen.

4.3 Maantieteellinen alue:

Tuotantoalue käsittää seuraavat Sorian maakuntaan kuuluvat 169 kuntaa:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldealseñor; Aldehuela de Periañez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Bliccos; Borjabad; Borobia; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabrejas del Campo; Cabrejas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrascosa de Abajo; Carrascosa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covalada; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espeja de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentearmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentelmonge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garray; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matalebreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Momblona; Monteagudo de las Vicarías; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleno; Nepas; Nolay; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Póveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollar; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valdemaluque; Valdenebro; Valdeprado; Valderrodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

4.4 Alkuperätodisteet:

Tuotteen voidaan todistaa olevan peräisin kyseiseltä alueelta valvonta- ja todistusmenettelyllä.

Maidon on oltava peräisin yksinomaan sääntelyneuvoston tilarekisteriin kirjatuilta tiloilta. Luonnollinen ja suolattu voi valmistetaan ja pakataan yksinomaan meijeriteollisuusrekisteriin kirjatuisissa laitoksissa. Imelä voi valmistetaan ja pakataan yksinomaan sääntelyneuvoston leipomoteollisuusrekisteriin kirjatuisissa laitoksissa.

Maatilat ja meijeri- ja leipomolaitokset arvioidaan ennen niiden rekisteröimistä ja säännöllisin väliajoin sen jälkeen niiden rekisterissä pysymisedellytysten tarkistamiseksi.

Ainoastaan voi, joka on läpäissyt kaikki menettelyssä edellytetyt tarkastukset, voidaan saattaa markkinoille sääntelyneuvoston etiketillä ja siihen sisältyvällä alkuperätakuulla varustettuina.

Sääntelyneuvoston meijeriteollisuudelle myöntämien etikettien tai vastaetikettien lukumäärä riippuu vastaanotetun maidon määrästä ja leipomoteollisuudelle myönnetty lukumäärä luonnollisen voin hankituista määristä.

Sääntelyneuvosto tekee maidon tuotantoa ja säilyttämistä koskevia tarkastuksia tiloilla sekä valmistusmenetelmiä koskevia tarkastuksia meijeri- ja leipomoteollisuudessa, tarkastaa asiakirjoja ja varastoja sekä ottaa näytteitä tuotteista.

Havaittujen sääntöjenvastaisuuksien osalta sääntelyneuvosto soveltaa tarvittaessa säännöissään määräämäänsä seuraamusmenettelyä.

4.5 Tuotantomenetelmä:

Maidontuotanto maitotiloilla

Maito saadaan friisiläis- tai pardo alpina -rotua tai näiden rotujen keskinäisistä risteytyksistä peräisin olevista lehmistä.

Maitotiloilla on oltava maidon jäähdytys säiliö, jonka tilavuus riittää kahden vuorokauden maidontuotannon säilyttämiseen enintään 5 °C:n lämpötilassa keräämiseen saakka. Lypsämisen ja keräämisen välinen aika saa olla enintään kaksi vuorokautta. Meijeriin kuljetuksen aikana lämpötila ei saa ylittää 9 °C:ta.

”Luonnollisen” Sorian voim valmistaminen

Meijerissä maidolle tehdään lämpökäsittely levylämmönvaihtimessa ja sen jälkeen linkous kerman kuorimiseksi ja desinfiomiseksi.

30—40 °C:ssa saadun kerman rasvapitoisuuden on oltava 38 ja 45 prosentin välillä ja happamuuden alle 13 Dornic-astetta. Kerma pastöroidaan ja jäähdytetään niin, että sen lämpötila kypsytys säiliöön siirrettäessä on 12—15 °C. Säiliössä siihen lisätään maitohappobakteerien *Lactococcus lactis lactis*, *L. lactis cremoris* ja *L. lactis lactis diacetylactis* sekoitusta. Kypsyminen tapahtuu 12—15 tunnin kuluessa 12—15 °C:n lämmössä, kun juoksutteen lisätään 3—4 tunnin kuluttua kypsymisen aloittamisesta. Kun kerman happamuus on 18—28 Dornic-astetta, kypsymistä hidastetaan jäähdyttämällä. Sitten kermaa kaadetaan kirnuun arviolta 40 prosenttia kirnun tilavuudesta, millä edistetään sen homogenoitumista, ja sitä kirnutaan 2—3 tuntia. Hera poistetaan painovoimalla, sen jälkeen rasva pestään kahdesti juomavedellä, hera lasketaan ja rasvaa kirnutaan. Sen jälkeen rasvaa vaivataan jaksoittaisesti käyvässä kirnussa hitaasti 1—2 tuntia, kunnes syntyy voita. Sen jälkeen voi siirretään pakkaamoon, missä se muotoillaan erilaisten suuttimien avulla ja pakataan sille varattuihin myyntipakkauksiin.

”Suolaisen” Sorian voim valmistaminen

Suolainen voi valmistetaan samalla tavoin kuin luonnollinenkin voi, paitsi että siihen lisätään vaivaimisen alussa hienoa suolaa enintään 2,5 painoprosenttia. Myös se pakataan samassa laitoksessa.

”Imelän” Sorian voim valmistaminen

Valmistetaan vedestä ja sakkaroosista koostuva sekoitus, jota kuumennetaan, kunnes saadaan siirappia. Se sekoitetaan luonnolliseen voihin kirnuamalla ja seos pakataan samassa laitoksessa. Pakkaus on jäykkä ja yläosastaan avoin, ja sen pinta kuorutetaan imelällä voilla, joka on ensin värjätty beetakaroteenilla tai kokkiniilillä. Kuorutuksen osuus on enintään 15 prosenttia sisällöstä.

4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

Historiallis-kirjallinen

Useita asiaa koskevia kirjallisia viittauksia on löydetty, jotkin niistä Sorian yleisestä kirjastosta:

PASCUAL MADDOZ: ”SORIA. 1845—1850” (näköispainos)

Kyseessä on Sorian maakuntaa koskeva maantieteellis-tilastollis-historiallinen sanakirja. Siinä mainitaan kylät, jotka muodostavat Teran laakson, johon lypsykarja keskittyi ja jossa valmistettiin voita. Sivulla 203 on seuraava maininta: ”alueen pääpaikkojen tuotantolaitosten ulkopuolella sijaitseva pienteollisuus...tuottaa ainoastaan lehmänmaidosta saatavaa voita”. Sivulla 268 mainitaan ”Sorinan erinomaisen ja laajasti tunnetun voim valmistaminen”.

AIKAKAUSLEHTI ”EL NOTICIERO DE SORIA”, 25. LOKAKUUTA 1899

Lehdessä oli Silvino Paniaguan makeiskauppa "La Azucenan" mainos, jossa ilmoitettiin yleisölle, että yritys alkaa valmistaa voita. Yritys esittäytyy kuningashuoneen hovihankkijana ja Logroñon alueen messuilla voinvalmistuksestaan palkittuna makeiskauppana.

MANUEL BLASCO JIMÉMENZ: "NOMENCLATOR HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ESTADÍSTICO Y DESCRIPTIVO DE LA PROVINCIA DE SORIA", 1909

Teoksessa kuvataan Sorian kylien piirteitä. Valdeavellano de Teralle omistetussa luvussa mainitaan jälleen Sorian voi: "... sillä sen maidosta valmistetaan kuuluisaa ja yhäti erinomaista Sorian voita".

ANASTASIO GONZÁLEZ GÓMEZ: "LA REGIÓN DE EL VALLE". IMPRENTA LAS HERAS, 1931

Sivuilla 29, 30 ja 31 syvennyttään voin valmistusmenettelyyn ja siinä käytettyihin välineisiin ja viitataan El Vallen piirikunnalle ominaiseen ammattislangiin tai terminologiaan. Ainoa mainittu vuosiluku on 1910, joka liittyy Sorian maidontuottajien osuustoimintayhdistykseen ja sen Valdeavellanon meijerilaitoksessa kehitämiin uudenaikaisempiin valmistusmenetelmiin.

PEDRO J. IGLESIA HERNÁNDEZ: "MANTEQUILLA DE SORIA", DE CELTIBERIA Nº 14, CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS 1957

Kyseessä on erityisesti Sorian voita käsittelevä julkaisu, joka on laadittu ensimmäiseen kansalliseen ravitsemustieteelliseen kongressiin. Siinä viitataan Sorian voihin yhtenä niistä tekijöistä, joiden ansiosta Soria tunnetaan ei vain Espanjassa vaan emigranttien ansiosta myös espanjankielisessä Amerikassa.

Yhteys luontoon:

Sorian voin erityispiirteet liittyvät siihen, että se valmistetaan sellaisten lehmien maidosta, jotka käyttävät ravinnokeksen korkealla sijaitsevan (keskikorkeus 1 026 metriä merenpinnan yläpuolella) alueen kasveja. Soria on yksi keskikorkeudeltaan korkeimpia ja vuoristoisimpia ylätasangon maakuntia, ja sen ilmasto-olot ovat erittäin ankarat. Tästä johtuu karjan erityinen ruokavalio, jonka saavat aikaan kovat ja kuivat laidunmaat ja niille tyypillinen kasvillisuus ja joka antaa maidolle ja sen myötä voille sille ominaiset piirteet.

Inhimilliset tekijät ja valmistus

Luonnollinen voi valmistettiin muinoin käsikäyttöisessä puisessa kirnussa ("manzadero"), nykyään se valmistetaan jaksoittaisesti käyvässä koneellisessa kirnussa. Kummassakin menetelmässä tuloksena on rasvasolujen kasaantuminen. Vanhanaikaisessa kirnussa tulokseen päästiin kirkun mäntää käsin liikuttamalla, kunnes solut liittyivät yhteen kokkareiksi. Nykyisessä koneellisessa jaksottaisesti käyvässä kirnussa sama vaikutus saadaan aikaan kirkun liikkeen aikaansaamalla paineella. Menettely eroaa myös siinä, että maitohappobakteerit lisätään vasta 3—4 tunnin kuluttua kypsytämisen alusta. Imelän voin siirapin valmistus puolestaan noudattaa vanhoja kaavoja, ja tuotteen esillepanossa on säilytetty perinteinen ulkoasu ja muinaiset muodot.

4.7 Valvontaelin:

Nimi: Consejo Regulador de D.O. «Mantequilla de Soria»

Osoite: Polígono Industrial Las Casas. Calle C. Parcelas 3-4, E-42005 Soria

Puhelin: (34) 975 23 16 26

Faksi: (34) 975 23 16 36

Suojatun alkuperänimityksen "Mantequilla de Soria" sääntelyneuvosto täyttää standardin EN 45011 vaatimukset: "Tuotteiden alkuperätodistuksen myöntäville laitoksille asetetut yleiset vaatimukset", vuoden 1998 laitos.

4.8 Merkintä:

Kulutukseen tarkoitettu suojattu voi varustetaan sääntelyneuvoston vaatimustenmukaisuusmerkillä. Vaatimustenmukaisuusmerkki, jota ei voida väärentää eikä käyttää uudelleen, on sääntelyneuvoston laatukäsikirjassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti rekisteröidyille meijeri- ja leipomolaitoksille myöntämä vastaetiketti. Vastaetiketissä on suojatun nimityksen tunnus ja jäljitettävyyden varmistava aakkosnumeerinen koodi, joka luonnollisen voion pakkauksissa on sijoitettu kullatulle nauhalle, imelän voion pakkauksissa vaaleanpunaiselle nauhalle ja suolaisen voion pakkauksissa siniselle nauhalle.

4.9 Kansalliset vaatimukset:

- joulukuun 2. päivänä 1970 annettu laki nro 25/1970 "Estatuto de la viña, del vino y de los alcoholes" (laki viinitarhoista, viinistä ja alkoholista),
 - mainitun lain soveltamisesta 23. päivänä maaliskuuta 1972 annettu asetus N:o 835/1972,
 - tammikuun 25. päivänä 1994 annettu määräys Espanjan lainsäädännön yhteensovittamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden alkuperänimityksistä ja maantieteellisistä merkinnöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/1992 kanssa,
 - lokakuun 22. päivänä 1999 annettu kuninkaallinen asetus nro 1643/1999, jossa säädetään yhteisön suojattujen alkuperänimitysten ja maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjaamista koskevien hakemusten käsittelymenettelystä.
-

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2006/C 32/03)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitettulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyyn kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitettulla tavalla.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

”ALHEIRA DE BARROSO — MONTALEGRE”

EY nro: PT/00237/16.5.2002

SAN () SMM (X)

Tämä yhteenveto on laadittu ainoastaan tiedotustarkoituksiin. Erityisesti asianomaisen SAN:n tai SMM:n tuottajia kehoitetaan yksityiskohtaisten tietojen saamiseksi tutustumaan eritelmän täydelliseen toisintoon, joka on saatavissa kansallisilta viranomaisilta tai Euroopan komission toimivaltaisista yksiköistä ⁽¹⁾.

1. *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:*

Nimi: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Osoite: Av. Afonso Costa, P-1949-002 Lisboa

Puhelin: (351) 21 844 22 00

Faksi: (351) 21 844 22 02

S-posti: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Hakijaryhmittymä:*

2.1 Nimi: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Osoite: Rua General Humberto Delgado, P-5470 — 247 Montalegre

Puhelin: (351) 276 51 22 53

Faksi: (351) 276 51 25 28

S-posti: quadrimonte@iol.pt

2.3 Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (x) muu ()

3. *Tuotelaji:*

Luokka 1.2 — Lihajalosteet

4. *Eritelmä:*

(yhteenveto 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

⁽¹⁾ Euroopan komissio — maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto — maataloustuotteiden laatu- ja ympäristöpolitiikka — B-1049 Bryssel.

- 4.1 Nimi: "Alheira de Barroso — Montalegre"
- 4.2 Kuvaus: Alheira de Barroso on savustettu makkara, joka on valmistettu sian ohutsuoleen Bísararodun tai sen kanssa risteytettyjen rotujen (50-prosenttisesti Bísara-rotuisten) sikojen lihasta ja rasvasta sekä siipikarjanlihasta (kana, kalkkuna ja/tai ankka), kaninlihasta ja leivästä. Liha maustetaan suolalla, valkosipulilla, chilijauheella (*pimento*), paprikajauheella (*pimentão*), persiljalla, sipulilla ja Trás-os-Montesin alueen oliiviöljyllä. Tuote on hevosenkengän muotoinen, poikkileikkaukseltaan pyöreä ja halkaisijaltaan noin 3 senttimetriä. Väri vaihtelee keltaisesta kastanjanruskeaan. Leikkauspinta on väriltään yhtenäisen keltainen/ruskea, ja massa on koostumukseltaan yhtenäinen, joskin siinä voidaan erottaa lihasuikaleita.
- 4.3 Maantieteellinen alue: Tuotteen valmistusmenetelmän erityisluonteen, aistinvaraisten ominaisuuksien, paikallisen väestön erityisosaamisen ja alueen ilmasto-olosuhteiden perusteella maantieteellinen alue, jolla tuote jalostetaan ja pakataan, rajoittuu luonnollisella tavalla Vila Realin piirikunnassa sijaitsevaan Montalegren kuntaan. Ottaen huomioon sikojen perinteinen ruokinta ja alueella harjoitettu maataloustuotanto tuotteen valmistuksessa käytetyn lihan ja rasvan maantieteellinen tuotantoalue rajoittuu luonnollisella tavalla Vila Realin piirikunnassa sijaitseviin Boticasin, Chavesin ja Montalegren kuntiin. Näiden kolmen kunnan muodostama alue tunnetaan nimellä "Barroso".
- 4.4 Alkuperätodisteet: Tiloilla, teurastamoilla, lihanleikkaamoilla ja jalostuslaitoksilla on oltava toimilupa, ja niiden on saatava tuottajaryhmittymän hyväksyntä sen jälkeen, kun yksityinen valvontaelin on ensin hyväksynyt ne. Kaikkien näiden laitosten on sijaittava edellä tarkoitettulla tuotanto- tai jalostusalueella. Koko tuotantoprosessia raaka-aineet tuottavilta tiloilta lopputuotteen myyntipaikalle valvotaan tarkkaan, jolloin tuotteen täydellinen jäljitettävyys voidaan varmistaa. Siat kasvatetaan sikatiloilla, joiden pinta-ala soveltuu perinteisiin puolittain laajaperäisiin tuotantomenetelmiin ja jotka pystyvät tuottamaan perinteistä rehua. Jokaiseen makkaraan kiinnitetään numeroitu varmennusmerkki, jonka perusteella tuotteen alkuperä voidaan jäljittää aina raaka-aineen tuottajatilalle asti. Alkuperä voidaan todeta missä tahansa tuotantoketjun vaiheessa varmennusmerkissä olevan pakollisen sarjanumeron avulla.
- 4.5 Valmistusmenetelmä: Tuote jalostetaan edellä tarkoitettujen sikojen ruhoista leikatuista luihin kiinnittyneistä lihoista, kuvelihasta ja leikkausjätteestä sekä siipikarjan ja/tai kaninlihasta, jotka kaikki paloitellaan. Valittujen lihojen puhdistamisen, paloittelun ja kypsentämisen jälkeen valmistetaan makkaramassa, johon lisätään muut ainesosat. Maku tarkistetaan, minkä jälkeen massa laitetaan sian ohutsuolesta saatuun kuoreen. Tämän jälkeen makkarat savustetaan hiljaisella tulella käyttäen paikallisia polttopuulajeja, ja käsitellään asianmukaisesti säilyvyyden varmistamiseksi. Tuote saatetaan markkinoille aina alkuperäispakkauksiin pakattuina kokonaisina makkaroina, koska tuotteen luonteen ja koostumuksen vuoksi sitä ei voida leikata paloiksi tai viipaleiksi. Pakkaamiseen käytetään vaaratonta ja tuotteeseen lähikosketuksessa reagoimatonta materiaalia. Pakkaaminen tapahtuu joko normaalipaineisissa, paineeltaan säädelyissä tai alipaineistetuissa tiloissa. Pakkaamisen on tapahduttava ainoastaan maantieteellisellä jalostusalueella, jotta voidaan varmistaa tuotteen jäljitettävyys, valvonta ja sen aistinvaraisten ja mikrobiologisten ominaisuuksien säilyminen muuttumattomina.
- 4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään: Ilmastollisten, maantieteellisten ja sosiaalis-taloudellisten syiden sekä alueen ja muun Portugalin välisten hankalien liikenneyhteyksien vuoksi Barroson ruokavalio rajoittui paikallisen tuotannon varaan ja koostui pääasiassa leivästä, perunasta ja sianlihasta. Sikatalouden pitkistä perinteistä ja merkityksestä on olemassa runsaasti todisteita, jotka käyvät ilmi paikallisissa (esim. Montalegren kunnan) rekistereissä olevina viittauksina sianlihasta ja siitä saaduista tuotteista perittyihin erilaisiin veroihin. Jotta sianlihaa voitaisiin käyttää ympäri vuoden, sitä opittiin säilömään eri tavoin. Valmistusmenetelmistä tuli pian osa ruokaperinnettä, joka siirtyi sukupolvelta toiselle. Kyseisten tuotteiden valmistus on läheisesti sidoksissa alueen kylmään ja kuivaan ilmastoon, joka edellyttää, että jokaisessa taloudessa ylläpidetään jatkuvasti tulta. Näin syntyvät ainutlaatuiset savustusolosuhteet, joille on ominaista mieto ja hitaasti vaikuttava savu. Tarpeesta hyödyntää ja säilyttää perinteisestä teurastuksesta saatu sianliha kehittyi näin muodoltaan, koostumukseltaan, väriltään ja maultaan varsin erilaisia makkaroita, joissa kaikissa ilmenevät silti aina paikalliset maaperän ja väestön erityispiirteet. Yhteenvetona voidaan todeta, että tämän tuotteen yhteys maantieteelliseen alkuperään liittyy (kotoperäiseen) eläinrotuun, eläinten ruokintaan paikallisia tuotteita käyttäen, taitoon valita soveltuvat ruhonosat, savustamiseen paikallisia puulajeja käyttäen sekä tuotteen käsittelemiseen hyvin kylmässä ja kuivassa ilmanalassa, mikä on ihanteellista tuotteiden säilyvyyden kannalta.

4.7 Valvontaelin:

Nimi: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Osoite: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Puhelin: (351) 278 261 410

Faksi: (351) 278 261 410

S-posti: tradicao-qualidade@clix.pt

Valvontaelin on hyväksytty standardin 45011:2001 vaatimukset täyttäväksi.

- 4.8 Merkintä: Pakollinen maininta "Indicação Geográfica Protegida" (Alheira de Barroso — Montalegre — suojattu maantieteellinen merkintä), vastaava yhteisön tunnus sekä Barroso-Montalegren tuotteiden tunnus, jonka malli on esitetty jäljempänä ja jota täydennetään maininnoilla Montalegre ja Alheira. Päälysymerkinnöissä on myös oltava varmennusmerkki, jossa on ehdottomasti oltava tuotteen nimi, valvontaelimen nimi ja sarjanumero (numeerinen tai alfanumeerinen koodi, jonka avulla voidaan varmistaa tuotteen jäljitettävyys).



4.9 Kansalliset vaatimukset: —

Alkuperänimityksen ja maantieteellisten merkintöjen suojasta annetun asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2006/C 32/04)

Tämä julkaiseminen sisältää oikeuden vastustaa rekisteröintiä mainitun asetuksen 7 ja 12 d artiklassa tarkoitettulla tavalla. Väitteet hakemusta vastaan on tehtävä jäsenvaltion, WTO:n jäsenvaltion tai 12 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä noudattaen hyväksytyyn kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen välityksellä kuuden kuukauden kuluessa julkaisemisesta. Julkaiseminen perustellaan seuraavilla tekijöillä ja erityisesti 4 kohdan 6 alakohdalla, joiden mukaan hakemus katsotaan perustelluksi asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitettulla tavalla.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2081/92

”CORDEIRO DE BARROSO”/”ANHO DE BARROSO”/”BORREGO DE LEITE DE BARROSO”

EY nro: PT/00231/6.5.2002

SAN () SMM (X)

Tämä yhteenveto on laadittu ainoastaan tiedotustarkoituksiin. Erityisesti asianomaisen SAN:n tai SMM:n tuottajia kehoitetaan yksityiskohtaisten tietojen saamiseksi tutustumaan eritelmän täydelliseen toisintoon, joka on saatavissa kansallisilta viranomaisilta tai komission toimivaltaisista yksiköistä (¹).

1. *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:*

Nimi: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Osoite: Av. Afonso Costa, n.º 3, P-1949-002 Lisboa

Puhelin: (351) 21 844 22 00

Faksi: (351) 21 844 22 02

S-posti: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Hakijaryhmittymä:*

2.1 Nimi: Cooperativa Agrícola de Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Osoite: Rua General Humberto Delgado, P-5470-247 Montalegre

Puhelin: (351) 276 51 22 53

Faksi: (351) 276 51 25 28

S-posti: quadrimonte@iol.pt

2.3 Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja (x) muu ()

3. *Tuotelaji:*

Luokka 1.1 — Tuore liha ja muut eläimenosat

4. *Eritelmä:*

(yhteenveto 4 artiklan 2 kohdan edellytyksistä)

(¹) Euroopan komissio — Maatalouden pääosasto — Maataloustuotteiden laatupolitiikka — B-1049 Bryssel.

- 4.1 Nimi: CORDEIRO DE BARROSO/ANHO DE BARROSO/CORDEIRO DE LEITE DE BARROSO
- 4.2 Kuvaus: Liha saadaan leikkaamalla Churra Galega- ja Bordaleira de Entre Douro e Minho -rotujen risteytyksenä syntyneiden lampaansukuisten uros- ja naaraspuolisten eläinten ruhoista. Eläimet kasvatetaan perinteiseen tapaan laajaperäisesti maantieteellisellä tuotantoalueella, ja ne teurastetaan viimeistään neljän kuukauden ikäisinä ruhon painon ollessa 4—12 kilogrammaa. Yksinkertaisestikin valmistettuna liha on mureaa, mehukasta ja erittäin maukasta. Tyypillinen maku on tuotantotavan ja ravinnon ansiota. Ruhot ryhmitellään painon perusteella yleensä kolmeen luokkaan: A-luokkaan luokitellut ruhot painavat 4,0—7,0 kilogrammaa, B-luokkaan kuuluvat ruhot 7,1—10,0 kilogrammaa ja C-luokkaan kuuluvat ruhot 10,1—12,0 kilogrammaa.
- 4.3 Maantieteellinen alue: Cordeiro de Barroson maantieteellinen tuotantoalue, jolla eläimet syntyvät, kasvatetaan ja teurastetaan ja jolla ruhot leikataan ja pakataan, käsittää seuraavat kunnat Vila Realin piirikunnassa: Boticas, Chaves, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Ribeira de Pena, Valpaços ja Vila Pouca de Aguiar. Boticasin, Chavesin ja Montalegren kuntien muodostama alue tunnetaan yleisesti nimellä ”Barroso”. Tässä tapauksessa kyseisen alueen yhteyteen lisätään myös muut edellä mainitut siihen rajoittuvat kunnat, koska niissä vallitsevat samankaltaiset lammastalouden edellytykset ja niissä tuotetuilla ruhoilla on vastaavat laatuominaisuudet.
- 4.4 Alkuperätodisteet: Maantieteellistä merkintää saa käyttää ainoastaan sellaisten ruhojen yhteydessä, jotka ovat peräisin kaikki seuraavat edellytykset täyttävillä tiloilla syntyneistä ja kasvaneista eläimistä: Tilat sijaitsevat maantieteellisellä tuotantoalueella, niillä noudatetaan kaikkia eläinten ravintoon ja terveyteen liittyviä sääntöjä, harjoitetaan Cordeiro de Barroson tuotantoeritelmässä määrättyjä karjankasvatusmenetelmiä ja niillä on käytössä Cordeiro de Barroson valvonta- ja varmennussääntöjen mukainen valvonta- ja varmennusjärjestelmä. Kuhunkin pakkaukseen kiinnitetään numeroitu varmennusmerkki, jonka avulla voidaan varmistaa tuotteen jäljitettävyyttä aina alkuperätilalle saakka. Tuotteen alkuperä voidaan todeta milloin tahansa kaikissa tuotantoketjun vaiheissa varmennusmerkissä olevan pakollisen sarjanumeron avulla.
- 4.5 Tuotantomenetelmä: Liha saadaan leikkaamalla Churra Galega- ja Bordaleira de Entre Douro e Minho -rotujen risteytyksenä syntyneiden ja perinteisten menetelmien mukaan kasvatettujen karitsojen ruhoista. Eläimet teurastetaan 30—120 päivän ikäisinä teurastamoissa, joilla on voimassa olevan lainsäädännön mukainen hyväksymisnumero ja Euroopan yhteisön myöntämä hyväksyntä, jotka sijaitsevat maantieteellisellä tuotantoalueella ja jotka ovat asianomaisen tuottajaryhmittymän hyväksymiä. Eläimet on tainnutettava ennen teurastamista. Teurastus tapahtuu keskeytyksettä jatkuvina sarjoina, jotka muodostuvat aina yksinomaan tietyn hyväksytyyn tuottajan kasvattamista karitsoista. Teurastuksessa on aina läsnä varmennuselimen tekniikko tai hänen asianmukaisesti valtuuttamansa edustaja valvomassa, että teurastus tapahtuu moitteettomasti ja että tuotantosääntöjä noudatetaan. Teurastuksen jälkeen ruhot tai ruhon osat jäähdytetään välittömästi *post mortem* -tarkastuksen jälkeen siten, että niiden lämpötila on enintään neljä celsiusastetta (± 1 °C). Jäähdytyksessä ruhojen sisälämpötila laskee seitsemään celsiusasteeseen alle 12 tunnissa. Ruhot säilytetään niiden lähettämiseen asti tilassa, jonka suhteellinen kosteus on 85—90 prosenttia voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Leikkaaminen ja pakkaaminen voivat tapahtua ainoastaan rajatulla maantieteellisellä alueella, jotta voidaan varmistaa tuotteen katkeamaton jäljitettävyyttä, aitous ja ominaisuudet sekä estää käsittelyt, joiden valvonta olisi mahdotonta tuotantoalueen ulkopuolella.
- 4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään: Barroson karitsanliha on kiinteästi sidoksissa viljelemättömään yhteismaahan, luonnon- ja hoidettuihin laitumiin sekä alueen luonnonkasvillisuuteen. Alueelle ominainen ekosysteemi sekä väestön kokemus erityisesti karjankasvatuksesta ja -hoidosta ovat tekijöitä, joiden ansiosta karitsan erityisominaisuudet liittyvät sen tuotantoalueeseen. Lampaankasvatus on laajaperäistä, ja siinä hyödynnetään alueelle ominaisia resursseja, minkä tuloksena on vuosikymmenten myötä kehittynyt perinteinen karitsanlihan tuotantomalli. Alueella on harjoitettu lammastaloutta ammoisista ajoista alkaen, ja se on kiinteästi sidoksissa paikalliseen laiduntamisperinteeseen. Makunsa ja koostumuksensa ansiosta Barroson karitsanlihalla on aina ollut tärkeä asema alueen väestön ruokavaliossa ja erityisesti juhla-aterioilla. Lammaskarjaa arvostetaan alueella suuresti, ja lammastalous on osa Barroson kansanperinnettä. Lampaista on jopa annettu lahjana erityisen tärkeissä tilaisuuksissa.

4.7 Valvontaelin:

Nimi: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Osoite: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Puhelin: (351) 278 261 410

Faksi: (351) 278 261 410

S-posti: tradição-qualidade@clix.pt

Valvontaelin on hyväksytty standardin 45011:2001 vaatimukset täyttäväksi.

- 4.8 Merkintä: Etiketissä on oltava pakollinen maininta ”Cordeiro de Barroso — Indicação Geográfica Protegida” (suojattu maantieteellinen merkintä), tuotteen tunnus sekä yhteisön tunnus, kun tuote on merkitty yhteisön rekisteriin.

**CORDEIRO DE BARROSO**

Indicação Geográfica

Päällysmarkkintoihin kuuluu myös varmennusmerkki, jossa on oltava tuotteen nimi ja sitä vastaava merkintä, valvontaelimen nimi sekä sarjanumero (numeerinen tai alfanumeerinen koodi, jonka avulla voidaan varmistaa tuotteen jäljitettävyys).

- 4.9 Kansalliset vaatimukset: —
-

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 363/2004, nojalla myönnettystä valtiontuesta

(2006/C 32/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XT 7/05		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Englanti		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Työntekijöiden jatkokoulutusohjelman pilottivaihe 2004—2006		
Oikeusperusta	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11, Industrial Development Act, 1982, Section 7. Learning and Skills Council Act 2000		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Ohjelmasta myönnetään rahoitusta noin 136 miljoonaa GBP (196 miljoonaa EUR) 1. tammikuuta 2005 alkavan ja 31. joulukuuta 2006 päättyvän jakson aikana. Vuositainen rahoitusarvio on seuraava: tammi — joulukuu 2005: 100 milj. GBP (144 milj. EUR) tammi — joulukuu 2006: 36 milj. GBP (52 milj. EUR)	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Eryityskoulutus	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Learning and Skills Council		
	Osoite: Yhteyshenkilö David Greer Cheylesmore House Quinton Road, Coventry, CV1 2WT Yhdistynyt kuningaskunta		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XT 8/05		
Jäsenvaltio	Italia		
Alue	Reggio Emilian kauppa-, teollisuus-, käsityö- ja maatalouskamari (Emilia-Romagnan alue)		
Tukiohjelman nimike	Reggio Emilian maakunnassa toimiville maatalousyrityksille tarkoitettuihin koulutusaloitteisiin myönnettävä tuki		

Oikeusperusta	Determinazione d'urgenza del Presidente n. 3 del 27.1.2005		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset	70 000 EUR		
Tuen enimmäisintensiteetti	70 %		
Täytäntöönpanopäivä	4.2.2005 (Hakemukset on jätettävä viimeistään 15.3.2005)		
Tukiohjelman kesto	31.12.2005		
Tuen tarkoitus	<p>Tarkoituksena on tukea Reggio Emilian maakunnan maatalousyriyten yleiskoulutusta koskevia suunnitelmia, joiden tavoitteena on</p> <ul style="list-style-type: none"> — lisätä maatalousyrittäjien ja -työntekijöiden ammatillista pätevyyttä niin, että he voivat muuttaa tuotantosuuntaa ja soveltaa ympäristönsuojelua, maanparannusta, puhtautta ja eläinten hyvinvointia edistäviä tuotantomenetelmiä; — antaa maanviljelijöille ja maataloustyöntekijöille tietoa taloudellisesti kannattavan maatalousyriyksen hoitamisesta 		
Alat, joita tuki koskee	Maatalous		
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	<p>Nimi: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia</p> <p>Osoite: Piazza della Vittoria I-42100 Reggio Emilia</p>		
Tuen numero	XT 9/05		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	West Wales & The Valleys; tavoite 1 -alue		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Splotlands Credit Union		
Oikeusperusta	<p>Industrial Development Act 1982</p> <p>Commission Regulation (EC) No 1260/1999</p> <p>Commission Regulation 2000/906</p> <p>Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000</p>		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	34 227 GBP
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.12.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	<p>31.12.2006 saakka</p> <p><u>Huom.</u> Avustukseen liittyvä maksusitoumus on tehty ennen 31.12.2006. Sen mukaisia maksuja voidaan suorittaa (N+2 -säännön mukaisesti) 31.12.2007 saakka.</p>		

Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Erityiskoulutus	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Ei	
	Rajattu tiettyihin aloihin	Kyllä	
	Muut palvelut	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: National Assembly for Wales		
	Osoite: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER Yhdistynyt kuningaskunta		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XT 10/05		
Jäsenvaltio	Puola		
Alue	Koko maa		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Koulutus työnantajille, joilla on käytössään koulutusrahasto		
Oikeusperusta	Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 listopada 2004 r. w sprawie refundacji ze środków Funduszu Pracy kosztów szkoleń oraz wynagrodzeń i składek na ubezpieczenie społeczne od refundowanych wynagrodzeń (Dz.U. nr 249 poz. 2496) Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. nr 99 poz. 1001) art. 69.		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	10 miljoonaa PLN
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohtien mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	24.11.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		
	Erityiskoulutus	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Kyllä	
	— Hiiliteollisuus	Ei	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Paikallisviranomaiset (<i>starosta</i>)		
	Osoite: Noin 400 työvoimatoimistoa eri puolilla maata		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	

Tuen numero	XT 30/05		
Jäsenvaltio	Viro		
Alue	Viro		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Viron valtion kehityssuunnitelma Euroopan unionin rakennerahastojen unionin rakennerahastoista saatavien varojen käyttämiseksi — yhtenäinen ohjelma-asiakirja vuosiksi 2004—2006; toimenpiteen 1.2 "Henkilöresurssien kehittäminen yritysten taloudellisen kilpailukyvyyn parantamiseksi" koulutustukea koskeva osio		
Oikeusperusta	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 50 (2005) 5.5.2005		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	Viro: 0,32 miljoonaa EUR; EAKR: 0,96 miljoonaa EUR; Yhteensä: 1,28 miljoonaa EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	15.5.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Eriyiskoulutus	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Tietty taloudenala	Kyllä	
	Muut teollisuusalat	Kyllä	
	Meriliikennepalvelut	Kyllä	
	Muut liikennepalvelut	Kyllä	
	Muut palvelut	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Osoite: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.4066 — CVC/SLEC)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2006/C 32/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 31. tammikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla luxemburgilaisen CVC Capital Partners Group Sàrl:n (CVC) hallinnoimat sijoitusrahastot hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan jerseyläisessä yrityksessä Speed Investments Limited (Speed) ostamalla osakkeita. Speedissä hankkimansa määräysvallan kautta CVC saa määräysvallan yrityksessä SLEC Holdings Limited (SLEC), joka on Formula One -konsernin holdingyhtiö.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - CVC: sijoitusrahastojen sijoitus- ja johtamisneuvonta;
 - Speed: SLEC:n holdingyhtiö;
 - SLEC: Formula One -konsernin holdingyhtiö, joka markkinoi FIA:n Formula 1 -maailmanmestaruuskisoja.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4066 — CVC/SLEC seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitusmenettely — Tekniset määräykset

(2006/C 32/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä. (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 20)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite (*)	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy (?)
2006/0010/UK	Vuoden 2006 määräys eläintaukeista annetun määräyksen (hyväksytyt desinfiointiaineet) muuttamisesta (Skotlanti)	13.4.2006
2006/0011/DK	Tietyistä pakkauksille asetettavista vaatimuksista annetun määräyksen muutos	18.4.2006
2006/0012/DK	Ehdotus laiksi eri ympäristö- ja energiaverolakien muuttamisesta (Kaukolämpöä ynnä muuta koskevat veronalennukset osana vuoden 2006 budjettisopimuksen täytäntöönpanoa, kuorma-autojen ympäristösuodattimien tyyppiä sekä mikroyhteistuotantoa koskevat veronalennukset ja kulutusrekisteröinnin tarkistukset ynnä muuta)	(⁴)
2006/0013/HU	Terveystuotosten ministerin sekä maatalous- ja aluekehitysministerin yhteinen asetus n:o .../2006, annettu ..., sallittujen torjunta-aineiden sallituista jäämätasojen kasveissa, kasvivalmisteissa ja kasvien pinnoilla annetun terveydenhuoltomministerin sekä maatalous- ja aluekehitysministerin yhteisen asetuksen n:o 5/2002 (II. 22.) muuttamisesta	14.4.2006
2006/0014/F	Asetus automaattisten autotallin ovien asentamisesta asuinrakennuksiin	14.4.2006
2006/0015/F	Määräys rakennus- ja asuntolain R. 125-3-1 artiklan soveltamisesta	14.4.2006
2006/0016/FIN	Hallituksen esitys Eduskunnalle laiksi viestintämarkkinalain ja ja eräiden markkinoikeudellisten asioiden käsittelystä annetun lain muuttamisesta	18.4.2006
2006/0017/A	Liittovaltion talous- ja työministerin sekä liikenne-, innovaatio- ja tekniikkaministerin asetus sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (vuoden 2006 asetus sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta — EMVV 2006)	18.4.2006
2006/0018/NL	Luonnos asunto-, aluesuunnittelu- ja ympäristöministerin määräykseksi kiinteistörekisteritariffeista annetun määräyksen muuttamisesta (uusien tuotteiden tariffien vahvistamiseksi ja nykyisten tariffien mukauttamiseksi)	18.4.2006
2006/0019/S	Luonnonsuojeluviraston yleiset ohjeet (NFS 200X:XXX) pienistä viemärlaitoksista	18.4.2006
2006/0020/B	Luonnos laiksi tietoyhteiskunnan palvelujen tietyistä oikeudellisista näkökohdista 11 päivänä maaliskuuta 2003 annetun lain 21 artiklan 2 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna eri säännöksiä sisältävällä 20 päivänä heinäkuuta 2005 annetulla lailla, muuttamisesta	18.4.2006
2006/0021/NL	Levitettävien ravintorasvojen vitamiinoinnista tehdyn sopimuksen jatkaminen	18.4.2006

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
2006/0022/CZ	Luonnos määräykseksi tuloverotuksesta annetun lain n:o 586/1992 (lakikokoelma), sellaisena kuin se on muutettuna, muuttamisesta ja alkoholin pakollisesta merkitsemistä annetun lain n:o 676/2004 (lakikokoelma) täytäntöön panemisesta	⁽⁴⁾
2006/0023/B	Kuninkaan määräys erityisten sääntöjen vahvistamisesta määrän ilmoittamiselle eräitä moottoripolttoaineita ja nestemäisiä polttoaineita bulkkitavarana markkinoille saatettaessa	19.4.2006
2006/0024/A	Luonnos moottoriajoneuvolain muuttamiseksi 27. kerran	19.4.2006

⁽¹⁾ Vuosi — rekisterinumero — jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia tai palveluihin sovellettavia säännöksiä, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luettelukohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyi.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 — Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 89/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisissa tuomioistuimissa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Lisätietoja ilmoitusmenettelystä saa osoitteesta:

Euroopan komissio
Yritys- ja teollisuustoiminta pääosasto, yksikkö C3
BE-1049 Bruxelles
sähköposti: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Tutustukaa myös Internet-sivustoomme osoitteessa: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa, eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO DIREKTIIVIN 98/34/EY HALLINNASTA VASTAAVISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

BELGIA

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II / 16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

P. (32-2) 206 46 89

F. (32-2) 206 57 46

Sähköposti: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Yleinen sähköposti: belnotif@mineco.fgov.be

WWW-sivusto: <http://www.mineco.fgov.be>**TŠEKKI***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

P. (420) 224 907 123

F. (420) 224 914 990

Sähköposti: chloupek@unmz.cz

Yleinen sähköposti: eu9834@unmz.cz

WWW-sivusto: <http://www.unmz.cz>**TANSKA***Erhvervs- og Boligstyrelsen**(Teollisuus- ja asuntovirasto)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (tai DK-2100 Copenhagen OE)

P. (45) 35 46 66 89 (suora)

F. (45) 35 46 62 03

Sähköposti: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Yhteinen postilaatikko ilmoituksille — noti@ebst.dk

WWW-sivusto: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**SAKSA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststr. 34—37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

P. (49) 30 2014 6353

F. (49) 30 2014 5379

Sähköposti: infonorm@bmwa.bund.de

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.bund.de>**VIRO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

P. (372) 6 256 405

F. (372) 6 313 660

Sähköposti: karl.stern@mkm.ee

Yleinen sähköposti: el.teavitamine@mkm.ee

KREIKKA*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

P. (30) 210 696 98 63

F. (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

P. (30) 210 212 03 01

F. (30) 210 228 62 19

Sähköposti: 83189in@elot.gr

WWW-sivusto: <http://www.elot.gr>**ESPANJA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa

P. (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez

Tekninen neuvonantaja

Sähköposti: esther.perez@ue.mae.es

P. (34) 91 379 84 64

F. (34) 91 379 84 01

Yleinen sähköposti: d83-189@ue.mae.es

RANSKA*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau

P. (33) 1 53 44 97 04

F. (33) 1 53 44 98 88

Sähköposti: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard

P. (33) 1 53 44 97 05

F. (33) 1 53 44 98 88

Sähköposti: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr Tony Losty
P. (353) 1 807 38 80
F. (353) 1 807 38 38
Sähköposti: tony.losty@nsai.ie

WWW-sivusto: <http://www.nσαι.ie/>

ITALIA

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Mr Vincenzo Correggia
P. (39) 06 47 05 22 05
F. (39) 06 47 88 78 05
Sähköposti: vincenzo.correggia@minindustria.it

Mr Enrico Castiglioni
P. (39) 06 47 05 26 69
F. (39) 06 47 88 77 48
Sähköposti: enrico.castiglioni@minindustria.it

Yleinen sähköposti: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

WWW-sivusto: <http://www.minindustria.it>

KYPROS

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

P. (357) 22 409313 tai (357) 22 375053
F. (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
P. (357) 22 409409
F. (357) 22 754103
Sähköposti: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
P. (357) 22 409 404
F. (357) 22 754 103
Sähköposti: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Yleinen sähköposti: dir9834@cys.mcit.gov.cy

WWW-sivusto: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
P. (371) 7013230
F. (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
P. (371) 7013236
F. (371) 7280882
Sähköposti: zanda.liekna@em.gov.lv

Yleinen sähköposti: notification@em.gov.lv

LIETTUA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Ms Daiva Lesickiene
P. (370) 5 2709347
F. (370) 5 2709367

Sähköposti: dir9834@lsd.lt

WWW-sivusto: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

*SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Mr J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24

Sähköposti: see.direction@eg.etat.lu

WWW-sivusto: <http://www.see.lu>

UNKARI

*Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Honvéd u. 13—15.
H-1055 Budapest*

Mr Zsolt Fazekas
Sähköposti: fazekasz@gkm.hu
P. (36) 1 374 2873
F. (36) 1 473 1622
Sähköposti: notification@gkm.hu

WWW-sivusto: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

P. (356) 2124 2420
F. (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
Sähköposti: lorna.cachia@msa.org.mt

Yleinen sähköposti: notification@msa.org.mt

WWW-sivusto: <http://www.msa.org.mt>

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mr Ebel van der Heide
P. (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema
P. (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer
P. (31) 50 5 23 21 33
F. (31) 50 5 23 21 59

Yleinen sähköposti:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ITÄVALTA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm
P. (43) 1 711 00 58 96
F. (43) 1 715 96 51 tai (43) 1 712 06 80
Sähköposti: not9834@bmwa.gv.at

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.gv.at>

PUOLA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak
P. (48) 22 693 54 07
F. (48) 22 693 40 28
Sähköposti: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor
P. (48) 22 693 56 90

Yleinen sähköposti: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALI

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires
P. (351) 21 294 82 36 tai 81 00
F. (351) 21 294 82 23
Sähköposti: c.pires@mail.ipq.pt

Yleinen sähköposti: not9834@mail.ipq.pt

WWW-sivusto: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

P. (386) 1 478 3041
F. (386) 1 478 3098
Sähköposti: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

SLOVAKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

P. (421) 2 5249 3521
F. (421) 2 5249 1050
Sähköposti: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMI

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Käyntiosoite:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
ja
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postiosoite:
PO Box 32
FI-00023 Government

Mr Tuomas Mikkola
P. (358-9) 5786 32 65
F. (358-9) 1606 46 22
Sähköposti: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ms Katri Amper
Yleinen sähköposti: maaraykset.tekniset@ktm.fi

WWW-sivusto: <http://www.ktm.fi>

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 82 tai (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40 tai (46) 83 06 759
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se

Yleinen sähköposti: 9834@kommers.se

WWW-sivusto: <http://www.kommers.se>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Mr Philip Plumb
P. (44) 2072151488
F. (44) 2072151529
Sähköposti: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
General Sähköposti: 9834@dti.gsi.gov.uk
WWW-sivusto: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
P. (32-2) 286 18 61
F. (32-2) 286 18 00
Sähköposti: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
P. (32-2) 286 18 71
F. (32-2) 286 18 00
Sähköposti: tri@eftasurv.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
WWW-sivusto: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne
P. (32-2) 286 17 49
F. (32-2) 286 17 42
Sähköposti: kathleen.byrne@efta.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

WWW-sivusto: <http://www.efta.int>

TURKKI

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
P. (90) 312 212 58 98
F. (90) 312 212 87 68
Sähköposti: comertm@dtm.gov.tr

WWW-sivusto: <http://www.dtm.gov.tr>

Ilmoitusmenettely — Tekniset määräykset

(2006/C 32/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä. (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 20)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite (1)	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy (2)
2006/0025/F	Määräys muiden kuin ihmisravinnoksi tai mehiläishoitoon tarkoitettujen mehiläistuotteiden Ranskaan tuonnin edellytysten vahvistamisesta	19.4.2006
2006/0026/F	Määräys ihmisravinnoksi tarkoitettujen mehiläistuotteiden maahantuonnin ja kauttakuljetuksen edellytysten vahvistamisesta	19.4.2006
2006/0027/FIN	Sillanrakentamisen yleiset laatuvaatimukset (osat SYL 1, 2, 3,4, 5, 6 ja 7): — SYL- 1: Sillanrakentamisen yleiset laatuvaatimukset — SYL- 2: Maa- ja pohjarakenteet — SYL- 3: Betonirakenteet — SYL- 4: Teräsrakenteet — SYL- 5: Puurakenteet — SYL- 6: Kannen pintarakenteet — SYL- 7: Varusteet ja laitteet	20.4.2006
2006/0028/B	Luonnos kuninkaan asetukseksi valvontakameroiden asentamisesta ja toiminnasta jalkapallostadioneilla	(3)
2006/0029/PL	Talousministerin määräys lasisia mittauslaitteita koskevista vaatimuksista ja tällaisten laitteiden lakisääteisen metrologisen valvonnan aikana suoritettavien testien ja tarkistusten soveltamisalasta.	21.4.2006
2006/0030/I	Luonnos määräykseksi tiettyjen lihaleikkeiden valmistusta ja myyntiä koskevasta sääntelystä 21 päivänä syyskuuta 2005 annetun määräyksen muuttamisesta	24.4.2006
2006/0031/I	Italian valtion monopoleista vastaavan autonomisen hallintoyksikön (Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, AAMS) pääjohtajan ja yleistä turvallisuutta koskevista asioista vastaavana pääjohtajana toimivan poliisikomentajan yhteinen määräys yleisestä turvallisuudesta annetut lait yhdistävän lakitekstin 110 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen ajanviete- ja viihdelaitteiden valmistuksessa ja teknisissä tarkastuksissa noudatettaviin sääntöihin tehtävistä täydennyksistä ja muutoksista	24.4.2006
2006/0032/D	Rakennussääntöluettelon A osien 1—3, rakennussääntöluettelon B, osien 1 ja 2 sekä luettelon C muutokset painosta 2006/1 varten	25.4.2006
2006/0034/IRL	Vuoden 2006 määräykset lakisääteisestä mittaustoiminnasta (tyyppihyväksyntä)	25.4.2006
2006/0035/SI	Laki strategisista materiaaleista	24.4.2006
2006/0036/NL	Asetus EU:n uuden lähestymistavan mukaisesti direktiiveihin sisältyvien mittauslaitteiden markkinoille saatamista, käyttöönottoa tai käyttöä edeltäviä vaatimuksia ja mittauslaitteiden vaatimustenmukaisuusarvioin- teja koskevista säännöistä (mittauslaiteasetus I)	27.4.2006

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
2006/0037/UK	Pakkausten etupuolelle sijoitettavia ravintoarvomerkitöjä koskeva vapaaehtoinen järjestelmä	26.4.2006
2006/0038/UK	Pakkausten etupuolelle sijoitettavia ravintoarvomerkitöjä koskeva vapaaehtoinen järjestelmä	26.4.2006
2006/0039/SK	Slovakian tasavallan maatalousministeriön ja terveysministeriön määräys Slovakian tasavallan elintarvikelaikokokeelmaan sisältyvän jäätelöitä koskevan luvun julkaisemisesta	27.4.2006

⁽¹⁾ Vuosi — rekisterinumero — jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia tai palveluihin sovellettavia säännöksiä, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 — Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 89/189/EY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisissa tuomioistuimissa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Lisätietoja ilmoitusmenettelystä saa osoitteesta:

Euroopan komissio
Yritys- ja teollisuustoiminta pääosasto, yksikkö C3
BE-1049 Bruxelles
sähköposti: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Tutustukaa myös Internet-sivustoomme osoitteessa: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa, eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO DIREKTIIVIN 98/34/EY HALLINNASTA VASTAAVISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

BELGIA

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie*

NG III — 4ème étage

boulevard du Roi Albert II / 16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

P. (32-2) 206 46 89

F. (32-2) 206 57 46

Sähköposti: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Yleinen sähköposti: belnotif@mineco.fgov.be

WWW-sivusto: <http://www.mineco.fgov.be>**TŠEKKI***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

P. (420) 224 907 123

F. (420) 224 914 990

Sähköposti: chloupek@unmz.cz

Yleinen sähköposti: eu9834@unmz.cz

WWW-sivusto: <http://www.unmz.cz>**TANSKA***Erhvervs- og Boligstyrelsen**(Teollisuus- ja asuntovirasto)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (tai DK-2100 Copenhagen OE)

P. (45) 35 46 66 89 (suora)

F. (45) 35 46 62 03

Sähköposti: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Yhteinen postilaatikko ilmoituksille — noti@ebst.dk

WWW-sivusto: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**SAKSA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit**Referat XA2*

Scharnhorststr. 34—37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

P. (49) 30 2014 6353

F. (49) 30 2014 5379

Sähköposti: infonorm@bmwa.bund.de

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.bund.de>**VIRO***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

P. (372) 6 256 405

F. (372) 6 313 660

Sähköposti: karl.stern@mkm.ee

Yleinen sähköposti: el.teavitamine@mkm.ee

KREIKKA*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

P. (30) 210 696 98 63

F. (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

P. (30) 210 212 03 01

F. (30) 210 228 62 19

Sähköposti: 83189in@elot.gr

WWW-sivusto: <http://www.elot.gr>**ESPANJA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa

P. (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez

Tekninen neuvonantaja

Sähköposti: esther.perez@ue.mae.es

P. (34) 91 379 84 64

F. (34) 91 379 84 01

Yleinen sähköposti: d83-189@ue.mae.es

RANSKA*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau

P. (33) 1 53 44 97 04

F. (33) 1 53 44 98 88

Sähköposti: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard

P. (33) 1 53 44 97 05

F. (33) 1 53 44 98 88

Sähköposti: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr Tony Losty
P. (353) 1 807 38 80
F. (353) 1 807 38 38
Sähköposti: tony.losty@nsai.ie

WWW-sivusto: <http://www.nσαι.ie/>

ITALIA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia
P. (39) 06 47 05 22 05
F. (39) 06 47 88 78 05
Sähköposti: vincenzo.correggia@minindustria.it

Mr Enrico Castiglioni
P. (39) 06 47 05 26 69
F. (39) 06 47 88 77 48
Sähköposti: enrico.castiglioni@minindustria.it

Yleinen sähköposti: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

WWW-sivusto: <http://www.minindustria.it>

KYPROS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

P. (357) 22 409313 tai (357) 22 375053
F. (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
P. (357) 22 409409
F. (357) 22 754103
Sähköposti: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
P. (357) 22 409 404
F. (357) 22 754 103
Sähköposti: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Yleinen sähköposti: dir9834@cys.mcit.gov.cy

WWW-sivusto: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
P. (371) 7013230
F. (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
P. (371) 7013236
F. (371) 7280882
Sähköposti: zanda.liekna@em.gov.lv

Yleinen sähköposti: notification@em.gov.lv

LIETTUA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
P. (370) 5 2709347
F. (370) 5 2709367

Sähköposti: dir9834@lsd.lt

WWW-sivusto: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24

Sähköposti: see.direction@eg.etat.lu

WWW-sivusto: <http://www.see.lu>

UNKARI

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Honvéd u. 13—15.
H-1055 Budapest

Mr Zsolt Fazekas
Sähköposti: fazekasz@gkm.hu
P. (36) 1 374 2873
F. (36) 1 473 1622
Sähköposti: notification@gkm.hu

WWW-sivusto: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

P. (356) 2124 2420
F. (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
Sähköposti: lorna.cachia@msa.org.mt

Yleinen sähköposti: notification@msa.org.mt

WWW-sivusto: <http://www.msa.org.mt>

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mr Ebel van der Heide
P. (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema
P. (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer
P. (31) 50 5 23 21 33
F. (31) 50 5 23 21 59

Yleinen sähköposti:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ITÄVALTA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm
P. (43) 1 711 00 58 96
F. (43) 1 715 96 51 tai (43) 1 712 06 80
Sähköposti: not9834@bmwa.gv.at

WWW-sivusto: <http://www.bmwa.gv.at>

PUOLA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak
P. (48) 22 693 54 07
F. (48) 22 693 40 28
Sähköposti: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor
P. (48) 22 693 56 90

Yleinen sähköposti: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALI

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires
P. (351) 21 294 82 36 tai 81 00
F. (351) 21 294 82 23
Sähköposti: c.pires@mail.ipq.pt

Yleinen sähköposti: not9834@mail.ipq.pt

WWW-sivusto: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

P. (386) 1 478 3041
F. (386) 1 478 3098
Sähköposti: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

SLOVAKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

P. (421) 2 5249 3521
F. (421) 2 5249 1050
Sähköposti: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMI

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Käyntiosoite:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
ja
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postiosoite:
PO Box 32
FI-00023 Government

Mr Tuomas Mikkola
P. (358-9) 5786 32 65
F. (358-9) 1606 46 22
Sähköposti: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ms Katri Amper
Yleinen sähköposti: maaraykset.tekniset@ktm.fi

WWW-sivusto: <http://www.ktm.fi>

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 82 tai (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40 tai (46) 83 06 759
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se

Yleinen sähköposti: 9834@kommers.se

WWW-sivusto: <http://www.kommers.se>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Mr Philip Plumb
P. (44) 2072151488
F. (44) 2072151529
Sähköposti: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
General Sähköposti: 9834@dti.gsi.gov.uk
WWW-sivusto: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
P. (32-2) 286 18 61
F. (32-2) 286 18 00
Sähköposti: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
P. (32-2) 286 18 71
F. (32-2) 286 18 00
Sähköposti: tri@eftasurv.int
Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
WWW-sivusto: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne
P. (32-2) 286 17 49
F. (32-2) 286 17 42
Sähköposti: kathleen.byrne@efta.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGGFTA@efta.int

WWW-sivusto: <http://www.efta.int>

TURKKI

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
P. (90) 312 212 58 98
F. (90) 312 212 87 68
Sähköposti: comertm@dtm.gov.tr

WWW-sivusto: <http://www.dtm.gov.tr>

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding)**

(2006/C 32/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 31. tammikuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4073. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV)**

(2006/C 32/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 1. helmikuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4069. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

P-Lissabon: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Portugalin esittämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouspyyntö säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reiteillä Lissabon — Bragança ja Bragança — Vila Real — Lissabon

(2006/C 32/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Johdanto:** Portugalin hallitus on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti päättänyt muuttaa säännölliselle lentoliikenteelle asetettuja julkisen palvelun velvoitteita reiteillä Lissabon — Bragança ja Bragança — Vila Real — Lissabon.

Jos (30.11.2005) mennessä yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai aloittamassa säännöllistä liikennettä edellä mainituilla reiteillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti ja vaatimatta taloudellista korvausta, Portugali on päättänyt edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti rajoittaa liikennöintioikeuden näillä reiteillä yhdelle ainoalle lentoliikenteen harjoittajalle ja myöntää tarjouspyyntömenettelyn perusteella liikenteenharjoittamisluvan kyseisillä reiteillä (31.3.2006) lähtien.

2. **Tarjouskilpailun kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen (31.3.2006) alkaen reiteillä Lissabon — Bragança ja Bragança — Vila Real — Lissabon.

Näitä lentoliikenteen palveluja on harjoitettava (16.11.2006) asti niille asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 30, 7.2.2006.

Liikenteenharjoittajien huomio kiinnitetään siihen, että reittien erityisluonteen vuoksi niiden on osoitettava, että suurin osa kyseisillä reitillä palveluksessa olevasta lentohenkilökunnasta puhuu ja ymmärtää portugalia.

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassaoleva toimilupa, jonka jokin jäsenvaltio on

myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaisesti, sekä lentoliikenteen harjoittajan soveltuva pätevyyskirja.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tämä tarjouspyyntö on asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d, e, f, g, h ja i alakohdan mukainen.

5. **Tarjouskilpailumenettelyä koskevat ohjeet:** Tarjousmenettelyä koskevat täydelliset ohjeet, mukaan luettuina tarjouskilpailua koskevat säännöt, ovat saatavilla 100 euron maksua vastaan osoitteesta Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6; Aeroporto da Portela 4; P-1729-034 Lisboa.

6. **Korvaus:** Tehdyissä tarjouksissa on mainittava selkeästi kyseisen palvelun hoitamisesta pyydetty korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna). Jos tarjouksiin sisältyy viikonloppuisin suoritettavia lentoja, niistä ei saa aiheutua lisäkustannuksia jäsenvaltion maksamaan korvaukseen. Tarjouksissa on asianmukaisesti selvitettävä ja perusteltava viikonloppulennoista aiheutuvat taloudelliset vaikutukset (joista jäsenvaltio ei vastaa).

Lopullinen korvaus määritellään tarkasti vuosittain jälkikäteen tosittien perusteella lentoliikenteen harjoittamisesta tosiasiallisesti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn kokonaismäärän rajoissa.

7. **Hinnat:** Hakijoiden esittämissä tarjouksissa on mainittava suunnitellut hinnat, joiden on oltava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 30, 7.2.2006 (16.11.2005).

8. **Sopimuksen voimassaoloaika sekä sen muuttaminen ja irtisanominen:** Sopimuksen voimassaoloaika alkaa (31.3.2006) ja päättyy (30.3.2009). Sopimuksen täytäntöönpanoa tarkastellaan vuosittain yhdessä lentoliikenteen harjoittajan kanssa kesä- ja heinäkuussa. Jos lentoliikenteen harjoittamisen edellytyksissä on tapahtunut odottamattomia muutoksia, taloudellisen korvauksen määrää voidaan tarkistaa.
9. **Sopimuksen rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset:** Jos lentoliikenteen harjoittaja ei pysty toteuttamaan kyseistä lentoliikennettä ylivoimaisen esteen takia, taloudellista korvausta voidaan pienentää suhteessa lentämättä jääneisiin lentoihin.
- Jos lentoliikenteen harjoittaja jättää lentoja lentämättä kyseisillä reiteillä muusta syystä kuin ylivoimaisen esteen takia tai laiminlyö julkisen palvelun velvoitteet, Portugalin viranomaiset voivat:
- pienentää taloudellista korvausta suhteessa lentämättä jääneisiin lentoihin,
 - vaatia lentoliikenteen harjoittajalta selitystä, ja jos se ei ole tyydyttävä, peruuttaa sopimuksen ilman irtisanomista ja vaatia korvausta kärsityistä vahingoista.
10. **Tarjosten toimittaminen:** 1. Tarjoukset on toimitettava viimeistään klo 17.00 kolmantenakymmenentenä (30.) päivänä tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Tarjoukset voi jättää vastaanottokuittia vastaan suoraan Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6; Aeroporto da Portela 4; P-1749-034 Lisboa, klo 9—17 välisenä aikana tai ne voi lähettää kirjattuna kirjelahetyksenä samaan osoitteeseen, kunhan lähetys saapuu perille edellisessä kohdassa mainittuun määräaikaan mennessä.
11. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti tämä tarjouspyyntö on voimassa, jos yksikään kyseisten reittien liikennöintiin mahdollisesti hyväksymiskelpoinen yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ei ole (30.11.2005) mennessä hakenut lupaa liikennöidä kyseisiä reittejä (31.3.2006) alkaen julkiselle palvelulle asetettujen velvoitteiden mukaisesti ja vaatimatta taloudellista korvausta.
- Tämä tarjouspyyntö lakkaa olemasta voimassa, jos yksi tai useampi liikenteenharjoittaja hakee ennen (30.11.2005) lupaa liikennöidä mainituilla reiteillä julkiselle palvelulle asetettujen velvoitteiden mukaisesti ja vaatimatta taloudellista korvausta.

EHDOTUSPYYNTÖ — DG EAC NRO EAC/65/05**Yleisiä seuranta-, analyysi- ja innovaatiotoimia koskeva vuoden 2006 ehdotuspyyntö
(Sokrates-toimintaohjelman toiminnot 6.1.2 ja 6.2)**

(2006/C 32/12)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Komissio pyytää yhteisön Sokrates-toimintaohjelman toisesta vaiheesta tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen⁽¹⁾ perusteella tekemään ehdotuksia yleisten seuranta- ja analyysitoimien (toiminnan 6.1.2 c ja d alakohdan) sekä uusiin tarpeisiin vastaavien innovatiivisten aloitteiden (toiminnan 6.2) toteuttamiseksi: ehdotuksissa olisi esitettävä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on edistää ja helpottaa tietojen ja kokemusten vaihtoa sekä kehittää innovaatioita koulutusalaalla Sokrates-toimintaohjelmaan osallistuvien maiden kesken.

2. Ensisijaiset aiheet

Komissio pyytää esittämään ehdotuksia seuraavilla kolmella ensisijaisella aihealueella:

- **Korkea-asteen koulutuksen rooli ja muoto suhteessa Euroopan sosiaaliseen malliin**
- **Heikko lukutaito ja huonosti lukemaan oppineet — ilmiön ymmärtäminen paremmin sen torjumisen helpottamiseksi**
- **Riskiryhmien tarpeisiin sovitettujen koulutusstrategioiden arvioinnin parantaminen.**

3. Tukikelpoiset hakijat

Tukihakemusten esittäjinä tai niihin osallistujina voivat olla laitokset, jotka sijaitsevat Sokrates-toimintaohjelmaan osallistuvissa maissa. Kyseeseen tulevat seuraavat maat:

- Euroopan unionin 25 jäsenvaltiota
- EFTA- ja ETA-maat: Islanti, Liechtenstein ja Norja
- ehdokasmaat: Bulgaria, Romania ja Turkki.

Tähän ehdotuspyyntöön voivat osallistua Sokrates-toimintaohjelman osallistujamaissa sijaitsevat organisaatiot ja laitokset, joilla on asianmukainen pätevyys ja kokemus ehdotetun toiminnan päätökseen saattamiseksi ja jotka saavat toimintaan aktiivisesti mukaan hankekumppaneina laitoksia **vähintään kuudesta** Sokrates-toimintaohjelmaan osallistuvasta **maasta**, hankkeen koordinoijalaitoksen sijaintimaa **mukaan luetuna; ainakin yhden** kyseisistä maista **on oltava Euroopan unionin jäsenvaltio.**

Laitokset, jotka voivat osallistua tähän ehdotuspyyntöön, on luokiteltu ja lueteltu ehdotuspyynnön **liitteessä 2** olevassa luettelossa, joka koskee hakemuksessa käytettäviä koodeja.

4. Määrärahat ja hankkeiden kesto

Hankkeiden osarahoitukseen on varattu yhteensä noin **3 600 000 euroa**. Komission rahoitustuki on enintään **75 prosenttia** tukikelpoisten menojen kokonaismäärästä. Komission myöntämän avustuksen enimmäismäärä on **220 000 euroa** vuodessa.

Toimet on ehdottomasti käynnistettävä **1. lokakuuta 2006**. Hankkeet voivat kestää enintään **24** kuukautta.

5. Määräaika

Rahoitushakemukset on lähetettävä komissiolle **viimeistään 18. huhtikuuta 2006**.

(¹) Päätös N:o 253/2000/EY, 24.1.2000, EYVL L 28, 3.2.2000, s. 1—15.

6. Lisätiedot

Ehdotuspyynnön lyhentämätön versio, hakulomake ja sen liitteet ovat saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/observation/call_en.html

Hakemusten on oltava lyhentämättömän ehdotuspyynnön mukaisia ja ne on laadittava sitä varten tarkoitettulle lomakkeelle.

Muutos tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskevaan tarjouskilpailuilmoitukseen

(Euroopan unionin virallisessa lehdessä C 166, 7 päivänä heinäkuuta 2005)

(2006/C 32/13)

Korvataan sivulla 54 olevan I osaston Aihe 2 kohta seuraavasti:

”Kokonaismäärä, jonka osalta voidaan vahvistaa komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdan edellyttämä enimmäisvientituki, on noin 7 000 000 tonnia.”.

⁽¹⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.